

### Gebrauchsinformation

Bitte vollständig und aufmerksam lesen. Bitte für zukünftigen Bedarf aufbewahren. Bei Weitergabe dieses Gerätes an Dritte ist diese Gebrauchsinformation mit auszuhändigen.

Wir freuen uns, dass Sie sich für das **sera pond UV-C-System 55 W** entschieden haben. Das **sera pond UV-C-System** ist konzipiert für den **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter** und andere Teichfilter. Bis zu 2 UV-C-Systeme können an den **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter** angeschlossen werden (Bild 1).

### Allgemeine Hinweise



#### Achtung: Gefährliche ultraviolette Strahlung!

Niemals ohne Schutz direkt in die eingeschaltete UV-C-Spezialbeleuchtung (Lampe) schauen. (Augenschäden!)

#### Vorsicht Glas!

Im Inneren des UV-C-Systems befinden sich empfindliche Glasteile, die bei starken Erschütterungen leicht zerbrechen können.

### Einsatzgebiet

**sera pond UV-C-Systeme** beseitigen ohne den Einsatz von Chemikalien zuverlässig alle Arten von Schwebelagen und reduzieren die Vermehrung von Faden- und anderen Algen. Auch Krankheitskeime und bakterielle Wassertrübungen werden nachhaltig beseitigt.

Die Wirkung der UV-C-Lampe ist rein physikalisch und nur auf das durchfließende Wasser beschränkt. Die Bewohner des Gartenteiches und die Filterorganismen nehmen durch den Einsatz des UV-C-Systems keinen Schaden.

UV-C-Systeme sind nicht geeignet, mineralische Trübungen aus dem Wasser zu entfernen. Hierzu empfiehlt sich die Kombination mit einem Teichfilter, vorzugsweise dem **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter**.

### Verwendung

Das UV-C-Gerät ist zur Verwendung mit dem **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter** entwickelt worden. Das Gerät kann jedoch auch ohne Anschluss an einen Teichfilter wirksam zur Verminderung von Schwebelagen und bakteriellen Trübungen eingesetzt werden. Als Zusatzzubehör wird in diesem Fall eine Pumpe mit einer Pumpleistung von mehr als 10.000 l/h benötigt. Wir empfehlen die Teichpumpe **sera pond PP 12000**. Ohne Pumpe kann das Gerät nicht betrieben werden.

### Lieferumfang (Bild 2)

**sera pond UV-C-System 55 W** inkl. Leuchtmittel  
90°-Wassereinlaufstutzen Ø 25/32 mm (1" / 1 1/4")  
Vario-Schlauchstutzen Ø 20/25/32/40 mm (3/4" / 1" / 1 1/4" / 1 1/2")

### Benötigtes Zubehör

**sera pond Teichpumpe PP 12000** oder  
**sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter**  
Schlauch Ø Innen 20/25/32/40 mm (3/4" / 1" / 1 1/4" / 1 1/2")

### Einzelteilliste (Bild 3 – 4)

- 3.1 Schraubring
- 3.2 Deckel mit Schauglas
- 3.3 Endstück
- 3.4 90°-Wassereinlaufstutzen Ø 25/32 mm (1" / 1 1/4")
- 3.5 Transparente Quarzglaszylinderhalterung mit 2 O-Dichtringen
- 3.6 Hauptrohr mit Schraubringen
- 3.7 Leuchtmittelhalterung
- 3.8 O-Dichtring Ø 100 mm
- 3.9 Endstück
- 3.10 Vario-Schlauchstutzen Ø 20/25/32/40 mm (3/4" / 1" / 1 1/4" / 1 1/2")
- 3.11 Quarzglaszylinder
- 3.12 O-Dichtring Ø 80 mm
- 3.13 UV-C-Lampe PL 55 W 55 cm
- 3.14 Deckel mit PL-Lampenfassung + Sicherheitsschalter
- 3.15 Schraubring
- 3.16 Montagefuß mit Vorschaltgerät (3.16 b) und Haltemanschette (3.16 a)
- 3.17 Befestigungsadapter \*
- 3.18 Gummidichtung \*
- 3.19 Schraubring \*

\* (nicht im Lieferumfang enthalten)

### Aufbauanleitung

**a) Anbau an den sera KOI Professional 12000 bzw. 24000 Teichfilter**  
Das **sera pond UV-C-System** wird über die vier Ösen des Montagefußes (3.16 b) an den vorinstallierten Schraubmuttern des **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilters** befestigt. Das **sera pond UV-C-System** wird senkrecht mit der Verkabelung nach unten angeschraubt. Der Wassereinlauf erfolgt von oben durch den 90°-Einlaufstutzen. Der Auslauf des UV-C-Systems wird über den im Lieferumfang des **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilters** enthaltenen Befestigungsadapter (3.17) mit dem Teichfilter verbunden.

Gehen Sie in dieser Reihenfolge vor:

Stecken Sie den Befestigungsadapter (3.17) von außen durch die Öffnung in der Filterwand. Die Gummidichtung (3.18) muss auf der Außenseite direkt an der Filterwand angebracht sein. Schrauben Sie den Adapter von innen mit dem Schraubring (3.19) fest. Montieren Sie das UV-C-System mit vier Schrauben locker an den Filter. Lösen Sie den Schraubring und drehen Sie das Endstück (3.9) so, dass Sie dieses mit dem Adapter (3.17) befestigen können.

**Achtung! Mitgelieferte Gummidichtung nicht vergessen.**

Ziehen Sie nun die vier Schrauben für das UV-C-System vorsichtig nach. Drehen Sie nun den Schraubring wieder handfest an.

Es können auf diese Weise ein bzw. zwei UV-C-Systeme an den **sera KOI Professional 12000 bzw. 24000 Teichfilter** angeschlossen werden (Bild 1).

### b) Betrieb mit einer sera pond Teichpumpe PP 12000

Das **sera pond UV-C-System** sollte etwa zwei Meter vom Gartenteich entfernt installiert werden. Es empfiehlt sich, das UV-C-System waagrecht auf einem Brett mit den Schlauchanschlüssen nach oben zu befestigen. So kann vermieden werden, dass bei einem Pumpenausfall das System leerläuft und überhitzt. Ohne Wasserdurchfluss sollte das System nicht betrieben werden. Bei einem Pumpenausfall ist das UV-C-System von der Stromversorgung zu trennen.

Es können verschiedene Schlauchgrößen an das **sera pond UV-C-System** angeschlossen werden. Passt ein Schlauch auf einen der größeren Durchmesser, so trennen Sie die kleineren Durchmesser mit einer (Eisen-) Säge ab. Sichern Sie die Verbindung mit einer Schlauchschele. Am Ein- und Auslauf sollten gleiche Durchmesser verwendet werden. Soll das System mit einem anderen Teichfilter als dem **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter** verwendet werden, empfiehlt sich auch hier, den Teichfilter hinter dem UV-C-System anzuschließen.

Ein nachgeschalteter Filter sollte keine eigene Pumpe haben.

## Inbetriebnahme

Bevor die UV-C-Lampe eingeschaltet wird, sollte sichergestellt sein, dass die Lampe mit Wasser umströmt und das System frei von Luftblasen ist. Die Lampe darf nicht im Trockenen betrieben werden, um ein Überhitzen zu vermeiden.

Das UV-C-System ist bei Befolgen der Gebrauchsinformation so an den **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter** angeschlossen, dass auch bei Ausfall der Pumpe noch Wasser im Gerät steht.

Bei Betrieb mit einer Pumpe ohne Filter ist die Schlauchführung so zu gestalten, dass das UV-C-System nicht leerläuft (s. Aufbauanleitung b)).

## Testlauf

Vor der eigentlichen Installation des **sera pond UV-C-Systems 55 W** muss die Anlage unter normalen späteren Installationsbedingungen mindestens 24 Stunden **OHNE ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG BETRIEBEN WERDEN**, also im einfachen Durchlaufbetrieb an einer Pumpe **ohne** Einschalten des UV-C-Systems. Eventuelle Undichtigkeiten werden so vorab erkannt.

Dazu führen Sie die Anweisungen der Aufbauanleitung durch und schließen das UV-C-System für 24 Stunden an eine geeignete Pumpe an.

Wasserdurchfluss und Druck (Pumphöhe) sollten dabei dem späteren normalen Betrieb entsprechen.

**ACHTUNG:** Sollten während dieses Testlaufes oder im späteren Gebrauch Feuchtigkeitsspuren in der UV-C-Lampe oder im Quarzglaszylinder festgestellt werden, so darf das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen bzw. die Stromversorgung muss unverzüglich unterbrochen werden. Kontrollieren Sie in diesem Fall alle Teile auf eventuelle Beschädigungen. (Kapitel „Reinigung“). Falls Sie so den Fehler nicht feststellen und beseitigen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Prüfung der UV-C-Lampe

**Vorsicht! Setzen Sie eine Brille mit UV-C-Schutz auf.**

Um zu sehen, ob die UV-C-Lampe des **sera pond UV-C-Systems** leuchtet, das UV-C-System im zusammengebauten Zustand einschalten. Bei brennender Lampe ist durch das Schauglas im Deckel (3.2) ein bläuliches Schimmern zu erkennen. Vermeiden Sie es, länger in das UV-C-Licht zu sehen.

## Reinigung

Trennen Sie alle stromführenden Geräte vom Stromnetz, indem Sie die Stecker ziehen.

Montieren Sie das komplette **sera pond UV-C-System 55 W** vom **sera KOI Professional 12000/24000 Teichfilter** ab. Lösen Sie die Schrauben der Haltemanschette (3.16 a). Nehmen Sie die UV-C-Lampe aus der Haltemanschette. Lösen Sie den großen Schraubring (3.15) an der stromführenden Seite des Gerätes. An der stromführenden Seite können Sie den Quarzglaszylinder (3.11) zusammen mit dem Leuchtmittel aus dem Gehäuse ziehen. **Vorsicht!** Die Glasteile können leicht zerbrechen.

Reinigen Sie den Quarzglaszylinder mit einem weichen Lappen. Nachdem Sie den Quarzglaszylinder gereinigt haben, kontrollieren Sie, ob das Leuchtmittel Risse oder ähnliche Beschädigungen aufweist. **Lampe dazu nicht einschalten.** Ist das Leuchtmittel nicht mehr intakt: siehe Kapitel „Wartung/Wechsel des Leuchtmittels“. Reinigen Sie jetzt das Kunststoffgehäuse von innen. Benutzen Sie dazu eine Bürste mit langem Stiel.

Sie können zur Reinigung ein neutrales Lösungsmittelfreies Reinigungsmittel verwenden. **Reinigungsmittel sind für viele Wasserorganismen sehr gefährlich und dürfen nicht in das Teichwasser gelangen!** Alle gereinigten Teile müssen gründlich abgespült werden, bevor sie wieder mit Teichwasser in Berührung kommen.

## Wartung / Wechsel des Leuchtmittels

Die UV-C-Lampe sollte nach etwa einem Jahr ausgetauscht werden. **Bevor das Gehäuse der UV-C-Lampe geöffnet wird, alle im Teich befindlichen stromführenden Teile und Geräte von der Spannungsversorgung trennen!**

Im Inneren des UV-C-Systems befinden sich Glasteile, die bei unsachgemäßer Handhabung leicht zerbrechen können! Wasser aus dem UV-C-System ablassen.

Schraubverschluss (3.15) an der stromführenden Seite des UV-C-Systems lösen.

**Vorsicht!** Das ca. 50 cm lange Leuchtmittel der UV-C-Lampe (3.13) ist direkt mit dem Gehäusedeckel verbunden und kann bei ruckartigen Bewegungen leicht zerbrechen. Um das Leuchtmittel herausziehen zu können, muss dies erst aus der Fassung (3.14) geklickt werden. Dazu den Gehäusedeckel mit dem Leuchtmittel herausziehen. Wenn Sie die Fassung und das Leuchtmittel getrennt fassen können, ziehen Sie das Leuchtmittel vorsichtig aus der Fassung. **Lassen Sie das Leuchtmittel nicht los!**

Klappen Sie die Fassung zur Seite und ziehen Sie das Leuchtmittel vorsichtig ganz heraus. Das Leuchtmittel ist am Ende mit einer Halterung (3.7) versehen, um die richtige Position im Quarzglaszylinder zu gewährleisten.

Diese Halterung muss unbedingt auf das neue Leuchtmittel aufgesetzt werden.

Im Gehäuse der UV-C-Lampe befindet sich ein elektronisches Vorschaltgerät (3.16 b) mit elektronischem Starter. Das Vorschaltgerät darf nur von Fachpersonal ausgetauscht werden.

## Sicherheitshinweise

- Vor der Verwendung des Gerätes stellen Sie bitte sicher, dass die Frequenz und die Spannung der Netzleitung, mit der angegebenen Spannung und Frequenz auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Vorsicht!** Starke UV-C Lampe! Der ungeschützte Kontakt von Augen und Haut mit dem UV-C-Licht führt in kurzer Zeit (20 – 30 Sekunden) zu schweren Augenschäden und Hautverbrennungen (starker Sonnenbrand).
- Im Betrieb der UV-C-Lampe wird starkes UV-Licht ausgestrahlt. Schauen Sie nicht direkt in die UV-C-Lampe, ansonsten kann es Ihre Augen und die Ihre Haut verletzen.
- Die **sera UV-C-Speziallampe** darf nur im vorschriftsmäßig und vollständig zusammengebautem unbeschädigtem **sera pond UV-C-System 55 W** betrieben werden. Jede andere Verwendung kann zu Haut- und Augenschädigungen führen!
- UV-Geräte und UV-C-Lampen immer von Kindern fernhalten!
- Vor allen Arbeiten am/im Teich und am **sera pond UV-C-System 55 W** sind alle elektrischen Geräte von der Stromzufuhr zu trennen.
- Gerät nur mit zwischengeschaltetem Fehlerstromschutzschalter RCD bzw. FI mit einem Auslösestrom von max. 30 mA betreiben.
- Nicht untergetaucht betreiben!
- UV-C-System nicht ohne Wasserdurchfluss betreiben!
- Stellen Sie sicher, dass bereits ausreichend Wasserdurchfluss durch das **sera pond UV-C-System** besteht, wenn Sie die UV-C-Lampe einschalten. Im laufenden Betrieb muss eine Mindestdurchflussrate (ca. 200 l/h) sichergestellt sein.
- Die Verwendung in oder an Schwimmbecken oder begehbaren Gartenteichen bzw. Schwimmteichen ist nicht zulässig!
- Bei Frostgefahr ist das **sera pond UV-C-System 55 W** abzuschalten und (ohne Wasser oder Restwasser) in einem frostfreien Raum aufzubewahren. Wir empfehlen vor der Einlagerung für den Winter eine gründliche Reinigung sowie eine Fettung aller Dichtungen.
- Häufiges EIN/AUS-Schalten reduziert die Lebenserwartung der UV-C-Lampe.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker des eingeschalteten Gerätes jederzeit frei zugänglich ist.
- Heben oder Tragen Sie elektrische Geräte nicht am Netzkabel.
- Obwohl das Gerät für den Dauerbetrieb geeignet ist, empfehlen wir Ihnen es nicht mehr als 72 Stunden ununterbrochen laufen zu lassen.



## Warnung

1. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (inklusive Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten, oder fehlender Erfahrung und Wissen vorgesehen, außer wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes angeleitet werden.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## UV-C-System

(Leistung der sera UV-C-Energiesparlampe) 55 W



## Entsorgung des Gerätes:

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll** z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deswegen sind Elektrogeräte mit folgendem Symbol gekennzeichnet: 

## Herstellergarantie:

Bei Beachtung der Gebrauchsinformation arbeitet das **sera pond UV-C-System 55 W** zuverlässig. Wir haften für die Fehlerfreiheit unserer Produkte für 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Wir haften für vollständige Mängelfreiheit bei Übergabe. Sollten durch bestimmungsgemäßen Gebrauch übliche Abnutzungs- oder Verbraucherscheinungen auftreten, stellt dies keinen Mangel dar. In diesem Fall sind auch die Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen. Dies bezieht sich insbesondere auf die Dichtringe und die UV-C-Lampe. Durch diese Garantie werden selbstverständlich keinerlei gesetzliche Ansprüche beschränkt.

## Empfehlung:

Bitte wenden Sie sich für jeden Fall eines Mangels zunächst an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Er kann beurteilen, ob tatsächlich ein Garantiefall vorliegt. Bei einer Zusendung an uns müssen wir Ihnen etwaige unnötigerweise anfallende Kosten belasten. Jegliche Haftung wegen Vertragsverletzung ist auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Nur für die Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten und bei einer zwingenden Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz haftet **sera** auch bei leichter Fahrlässigkeit. In diesem Fall ist die Haftung dem Umfang nach auf den Ersatz der vertragstypisch vorhersehbaren Schäden begrenzt.

Bitte beachten Sie die Zusatzinformationen zur Garantie (\*).

## Zusatzinformationen zur Garantie (\*):

- Schäden aller Art am Zuleitungskabel sind kein Garantiefall. Ein Austausch des kompletten Zuleitungskabels durch entsprechendes Fachpersonal ist möglich.
- Die PL 55 W UV-C-Lampe ist ein Verschleißteil und von der Herstellergarantie ausgeschlossen.
- Glasschäden sind keine Garantiefälle. Sofern es sich um einen Transportschaden handelt, muss dieser nach Erhalt der Ware gemeldet werden.

Stand: 06.11D  
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten

  
Für naturgerechte Gartenteiche

sera GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg

# D sera pond UV-C-System 55 W

